

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Satoralja-Ujhely, tétér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyiltérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félévre 5 kor.
negyedévre 2.50 kor.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termék szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Tanulságok.

írta: dr. Kossuth János.

— márc. 3.

Nemzeti küzdelmünk a tanul-
ságok végleges levonására ugyan
nem alkalmas még, de egyes fá-
zisai máris elegendő anyagot szol-
gáltatnak az elmélkedésnek. A
tények pedig, amelyek kidom-
borodtak, elvitázhatatlan igazsá-
gok szószóloinak tekinthetők, a
melyeknek még a küzdelem si-
kere érdekében is hasznát ve-
hetjük.

Akik mindenáron analógiát
hajszolnak a történelemben, ko-
rábbi szabadságharcaink s mai
küzdelmünk között könnyen abba
a tévedésbe esnek, amit a vál-
tozott idő és körülmények az
egymás ellen ható erők viszo-
nyának figyelmen kívül való ha-
gyása rendszerint okoz, t. i. ha-
mis perspektívát nyerne s a
látvány csalódás igen rossz utmu-
tató a politikában.

A frázisok ama lavinájának,
mely a történelmi tanulságok
mérlegelésének első alapfeltéte-
lét, a tények higgadt bírálatát
maga alá temette, egyik legna-
gyobb görgetegje az a kedvenc
közhely, melylyel elakarják hi-
tetni, hogy nemzetünk csakis a
dinasztiával áll küzdelemben.

Pedig hol vagyunk már attól!

Hogy a mohácsi vésztől a
hatvanhetedik kiegyezésig a
Habsburgok politikája követke-
zetesen nemzetünk állami önálló-
ságának megsemmisítésére, sőt

a nemzet beolvasztására volt irá-
nyítva, az köztudomású dolog.
Nem amíg a lehetőség meg volt
hozzá, a törekvés — legalább az
ő szempontjukból — természetes
is volt.

Azon uralkodó család, mely vi-
láguralmi ábrándjait Európa majd-
nem minden nyelvét beszélő nem-
zeteinek vérével és veritékével
táplálhatta anélkül, hogy a jogara
alá került népek bármelyiké-
nek nemzeti tradícióival össze-
lett volna forrva, képzelt törté-
nelmi hivatásának és hatalmi ér-
dekeinek egyaránt akadályát látta
azon fajban, amely bár számra
csekély volt s kegyetlen ural-
ma alatt napról-napra fogyott,
Európa egyik legrégebbi koro-
náját vallhatta övének s at-
tól, aki azt nevében viselte, ön-
állóságát követelte. A német csá-
szár, az osztrák tartományok,
Csehország, Lengyel és Olasz-
ország legértékesebb részeinek,
majd Belgiumnak is örökös ura
még hihette, hogy a romlásnak
indult magyarságot beolvaszthat-
ja, melynek nyelvét már saját
fiai sem beszéltek s melynek fő-
nemességét udvarában lakáj méltó-
ságokat viselve görnyedezett;
középnemessége, népe nagy rész-
ben földönfutó volt. Még inkább
hihette akkor, midőn Európa ösz-
szes nemzeteinek töredékeivel
annyira majorizálta fajunkat, hogy
husz százaléka alig volt a ma-
gyarság az ország lakosságának.

És akkor sem boldogult!
Még 49 után is reményked-

hetett vagy legalább is képze-
leghetett. Olaszországban győzött.
Magyarországot kezén-lában meg-
kötözve vette át a muszkától.
Hátát a német birodalomnak vet-
hette, melynek nem adott ugyan
többé császárt, de tekintélye a
német uralkodók között a legna-
gyobb volt. Az általános európai
reakció és abszolutizmus rothasztó
tespedése kezére játszott. A leti-
port Magyarország mint egy kísér-
leti tengeri nyul vonaglott Bach,
majd Schmerling — e két vén ba-
rom — centralizáló és germanizáló
kísérletei alatt. — A magyarság
30%-nál alig volt nagyobb. Ránk
tört a beamter-sisera had. A ka-
tonai és polgári abszolutizmus, a
nyomorult cenzura, az aljas
spionage, egy rendőrállam min-
den brutálitása, mint jól felsze-
relt kinzó-kamara működött.

És mire mehetett? Mikor az
abszolút kormány az első nép-
számlálást rendezte, dacára a
magyarság létszámának apasztá-
sát célzó minden praktikáinak,
melyben a beamterek ügyesked-
tek a statisztika összeállításánál,
az eredmény az üldözött magyar-
ság szaporodását mutatta. A beam-
terek megtanultak magyarul, egy
részük be is olvadt, a többit pe-
dig elvitte az ördög anélkül, hogy
a germanizációnak figyelemre
méltó nyoma maradt volna utá-
nuk.

Az abszolutizmus tehetet-
lensége már az ötvenes évek
derekán mutatkozott, csak hogy
a példátlanul buta osztrák eső-

könyösség a siker feletti öröm
szenvelgésével leplezte.

Akik azt hiszik, hogy a kiegye-
zés a Chlumi csatavesztés oko-
zata volt, nagy tévedésben van-
nak.

Nem a porosz cüdnádlis pus-
ka és nem az osztrák generáli-
sok közmondásos képtelensége
fogott ki az abszolutizmuson, ha-
nem az általa okozott korhadás
és főleg fajunk életerejé. Az osz-
trák vereség csak megrázta a
fát, melynek gyümölcse már érett
volt.

A kiegyezés a régi Habsburg
politika esődjének a proklamá-
lása volt. Hogy nem az akara-
ton, hanem a lehetőségen fordult
meg a dolog, az a tény jelentő-
ségén mit sem változtatott. Az
abszolutizmus Ausztria kétszeri
felosztására vezetett hét esztendő
alatt. És ez nem volt minden.
Valamennyi külső ellenségénél
nagyobb veszélyt rejtett magá-
ban az a nemzet, amelyet igá-
jában tartott. Bilincseink súlyát
már jobban érezte mint magunk.
A börtönörök kimerültek.

Ők Solferinóra, Magentára,
Chlumra tekinthettek vissza, mi
Isaszegre, Vácra, Nagysarlóra.
Ereinkben egy fiatal nemzet szí-
laj vére lüktetett. Tudjuk, hogy
a csonka államiság kereteit pár
évtized alatt a viharos munkás-
ság minő gazdag tartalommal töl-
tötte ki. Harminchárom esztendő
alatt fajunk száz perccel nö-
vekedett meg. Budapest mahol-
nap a világvárosok sorában fog-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

A kisvárosi életből.

A „Zemplén” számára írta: Fonyi Ilonka.
(Folyt. és vége.)

IV.

Böském!

Mért nem vagy itt, mért kell
nekem papírra biznom, amit a leg-
jobban szeretnék szóval elmondani,
elsuttogni az én hófehér, csöndes kis
szobámban.

De hiába! ha másként nem le-
het, így beszélek hozzád, mert érzem,
el kell mondanom valakinek, neked
édes, az én nagy, nagy boldogságo-
mat...

Böském! azt hiszem, hogy a
menyország nyílt meg előttem, még
az álmaimat is felülmulja az a bol-
dogság, amelynek a részese vagyok.

Honnan is kezdjem, mit is mond-
jak először? ... A töviskeket kezdem,
hisz el sem lehet a rózsát képzelni
anélkül, hisz az én kedves barátom
gondoskodnak arról, hogy egy-egy
csepp kis mérget csepegtessenek a

lelkembe, csak az a szerencse aztán,
hogy nem ártanak nekem semmit,
mert nagyon jó ellenmérgek van-
nak: hiszek nekik egy szót sem.

Keresztessyék hazajöttek a Tát-
rákból, ideje is már, hisz szeptember
közepén járunk s ilyenkor már vége
a fürdő-szezonnak.

Ma délután tetek látogatást ná-
lunk; gondolhatod édes, mily öröm-
mel fogadtam őket.

Na, volt dicsekvés! A néni alig
tudta elmondani a sok hódítást, új
ismeretséget; háromszor is kért vizet,
ugy kiszáradt a toroka.

Mici nagyon jól mulatott, ő kö-
rülte csoportosult az egész fiatalság,
egy dugdagdag földbirtokos komolyan
nyilatkozott is, de ők, természetesen
még nem is gondolnak arra, Mici
olyan fiatal, most kezd élni, alig ti-
zenhat éves, már ha husz lenne, nem
gondolkozna, de adná, mert bizony a
husz éves lányok már mehetnek min-
den percen, (ez nekem szólt, mert én
tavaszkor lettem husz éves) meg az-
tán Mici válogathat is, hisz egyetlen
leány és huszezer forint hozománya
van.

— Hát ti hogy töltöttétek a nya-

rat? gondolom unalmas lehetett eb-
ben a kis eldugott fészekben, no de
az igaz, nem mindenki mehet nya-
ralni, pláne a Tátrákba, ott minden
lépésnél pénz kell. Anyuskám elér-
tette a célzást, mert mindjárt kész
volt a felelettel:

— No meg aztán nem minden-
kinek van rá szüksége. Micikének
csakugyan használt a jó hegyi le-
vegő, nem olyan sápadt mint volt,
igazán előnyös lenne neki mindig a
balzsamos fenyvesek közt lenni.

Te Böske! ha a tekintettel ölni
lehetne, ugy mi már nem élnénk,
mert Keresztessyénél előbb anyuská-
mat, aztán engem sujtott egy olyan
tekintettel, hogy megreszketttem tőle;
de azalatt kész volt egy újabb tá-
madással:

— Lehet, hogy e télen leme-
gyünk a Rivireára, csupa passzióból.
Megismerkedtünk a fürdőn egy na-
gyon kedves családdal, ők is lejön-
nek; egy törvényszéki elnöknek a két
lányával. A szüretre eljönnek, majd
megismerkedtek velők. Appropó! Ők
beszéltek egyet-mást Szabó Zoltánról,
ismerik, mert hosszabb ideig laktak
egy városban. Érdekes, hogy jut az

ember sok dolognak a tudomására.
Ők mondták, hogy nincs ki a feje
sem az adóságából, mindig mulatott,
szenvedélyes kártyás — no aztán az
asszony még mást is mondott, de az
már nagyon is diskrét dolog, most
el sem mondhatom.

Különbö van? Nálunk
még nem vizitelt mióta itthon va-
gyunk, mit tudtok róla?

— Semmi érdekesebb, csak éppen
annyit, hogy holnap lesz az eljegy-
zése.

— Az eljegyzése? ... hát háza-
sodik? Ugyan ki az a boldogtalan
teremtés a kit a romlásba visz?

És akkor előléptem én és moso-
lyogva, örömmel mondtam:

— Az a boldogtalan teremtés én
vagyok.

Keresztessyénél hirtelen migraint
kapott, Miciknek pedig a foga fájt
meg, az én legnagyobb öröömre,
mert így legalább siettek haza.

Én még akkor is kacagtam, a
mikor később Zoltán belépett. Első
kérdése az volt, miért kacagok? Siet-
tem elmondani neki mindent, ugy a
hogy Keresztessyénétől hallottam; de
akkor ő is kacagni kezdett és han-

Sant Mór

angol férfi-szabó üzlete (S.-A.-Ujhely, Rákóczi-u.)

Értesitem a t. úri közönséget, hogy raktáramat skót-, francia- és honi-, valamint a leg-
divatosabb mellény-szövetekkel felszerelve és elsőrendű munkaerővel ellátva, a leg-
kényesebb igényeknek is megtudok felelni.

— Vidéki meghívásokra személyesen megyek el. —

lal helyet. Földművelésünk felvirágzott, iparunk, kereskedelmünk fejletlen állapotában is hatalmas arányokat ért el. A nemzetek munkaversenyein becsülettel álltuk meg helyünket. Irodalom, művészet, tudomány, a virágzás azon fokát érte el, a minőre a világ egyetlen kis nemzetének szellemi élete sem emelkedett ily rövid idő alatt. Ezredéves ünnepélyünket az egész művelt világ rokonszenvvel fogadta s egy Cézár — a leg hatalmasabb — tapsolta meg.

És eljutottunk a nagy bökkenőhöz.

A csonka államiságból a duzzadó nemzetet kitért. Érezzük, hogy fajunk történelmi szerepének betöltésére elégtelen a tér, amelyen mozoghatunk. Ez a valódi oka nemzeti küzdelmünknek, mely a természet elemi erejének kimerültségével követeli az érvényesülést.

Csakhogy a possibilitások pólusa felé mutató delejtű helyes irányát nem szabad figyelmen kívül hagyni azoknak, akik a nemzet hajójának kormányozására hivatottak.

Mert az érvényesülés akadályainak elhárítása nem könnyű feladat. Adott viszonyok, súlyos kötések, erőnk valódi mértékének gondos szemelött tartása, különös ovatosságot parancsolnak, a „miként” kérdésében. Áldozattól nem szabad tartózkodnunk, de az áldozat ne a nemzeti erő céltalan elforgatásából álljon. Inkább várni, mint kockáztatni. Mert jóllehet a türelem is kockázat, de itt a nyeresései csaknem bizonyosak, míg a vak véletlenre való bizakodás örvénybe taszithat.

Az abszolutizmustól nincs mit félni. A krízis az, amely a gyógyulást rejti méhében. Gondolkodási idő, amely alatt az ütköző erők egyensúlya várható.

Ha idáig az abszolutizmus kétélű fegyver volt, ma csak

gos lett a szoba a mi jó kedvünktől, — Keresztessy né meg azalatt biztosan idegrohamokat kapott Micivel együtt.

Amikor már eleget mulattunk a kigyó nyelveken, azt mondja nekem Zoltán:

— Évikém! hisz magának most tulajdonképpen sirnia kellene, ha olyan szánalomra méltó teremtés, meg aztán gondolkozzon csak egy kissé, hát nem fél összekötni a jövőjét az enyémmel? Hát nem fél attól, hogy csakugyan a romlásba viszem?

Én pedig határozottan, igaz meggyőződéssel mondtam:

— Nem félek, rá bízom a sorsom, az életem, mindenem — és tudom jó kezekre bízom — de ha igaz volna minden, ha tudnám, hogy a romlásba visz, akkor is odanyujtanám a kezemet és bátran, fölemelt fővel, sok-sok szeretettel mennék a kárhozottba is, ha maga vezetne.

Aztán nem is tudom, hogy történt, csak arra emlékszem, hogy a karjaiba voltam, az ajka pedig ott volt az ajkamon.

Te Böske! Csókolt-e már olyan

egyélű már s az sem ellenünk fordult.

A kibontakozás munkája azonban — sajnos — aligha rövid lesz. Mind a két fél elszámította magát. A hatalom abban, hogy gögjét erőnek hiszi, a nemzet abban, hogy a diadal előfeltételét győzelemnek tekintette s a reménykedésből igen sokat előlegezett. Mind a kettőnek sok meg gondolni valója van. Am az élet nem türi sokáig a létfeltételeivel való kísérletezést. A szervezet, melynek véredényeit alá kötik, feltétlenül satnyulásnak indul. A nemzet konszolidációjának fenakadása pedig valóságos destrukció, lassu vérvesztés — szomorú hanyatlás.

Hamis analógiák ne téveszessék meg ítéletünket.

Nem azonosak napjaink a hatvanas évek elejével. Akkor csak nyerhettünk, amikor minden veszve volt. Ma azonban már igen sok veszíteni valónk van. Az idő drága. A versengő nemzetek lázas munkájának dübörgése ide hallatszik. — A versenyben elmaradni fél bukás. Taktikai hibáinkat jobb idejekorán belátni s a nemzeti küzdelmet újabb, kedvezőbb hadállásból indítani meg, mint a hibát a legsúlyosabbal, a velőtlen macskakodással tetézni.

Tartsuk szemelött, hogy bajunk nemcsak a dinasztiaival gyűlt meg, hanem sorsunk követelményeivel is. — A nagy célok elérhetésének alapozása még nem eléggé erős. Becses időt fecsértünk el. — A nemzetakarati megnyilatkozásában aratott győzelmünket rosszul használtuk fel. Vagdalkózni kezdtünk, mielőtt a nyeregbe lettünk volna. Ellenségünk zavarát nem siettünk kiaknázni. A mámor rossz tanácsadónak bizonyult most is, aminthogy mindig is az volt.

A nemzeti küzdelem félbe nem szakítható, csak a lázas, tervszerűtlen, hibás kapkodást

valaki akit nagyon szeretsz? Ha igen, úgy tudod milyen végtelenül nagy boldogság az; ha összefor két vágytól forró ajak, — ha nem — úgy óhajtom, hogy mentől hamarabb részed legyen benne... én azt hiszem, hogy ennél nagyobb boldogság már nincs; ez a menyország kezdete.

Évike.

V.

Böském!

3 Még csak egy hete, hogy az eljegyzésem megtörtént, de már is annyi tövist hintettek az utainkra, hogy ha nem lenne oly mély az érzelmünk, ha nem biznánk egymásban oly nagyon, talán visszatértünk volna már arról az utról, amelyen elindultunk.

Már alkonyodni kezdett tegnap, amikor Zoltán eljött. Rossz hangulatban volt úgy vettem észre s amikor kérdezősködtem az oka felől, csak annyit mondott:

— Alig várom, hogy megkapjam a bírói kinevezésem; remélem akkor elmegyünk innét, ugye Évikém szívesen jön velem bárhová?

— Magával még a világ végére

kell a viszonyokhoz jobban alkalmazkodó következetes politikával cserélni ki. A jog folytonosság ösvényére való visszatérés, sőt annak kieroszakolása az elodázhatatlan feladat. Ezen archimedesi pontból kimozdítható minden akadály. Míg a vidékenként való martalózkodás okvetlenül pusztulásra vezet. Színes képzelődés, a valóság kancsalul való nézése, a tulvérmes reménykedés lidércének hajszolása — az ut a hinár felé, amelyben az ország-szekere már is megfeneklett.

Gondosan készítsük elő a jövő választást. Mert abból a nemzeti küzdelem sikere érdekében okvetlenül annak a többségnek kell kikerülnie, amelyik nemzeti igazainkért idáig küzdött.

(Polyt. köv.)

— márc. 3.

Gr. Andrássy Gyula beszámolója.

Vármegyénk nagynevű politikusa, ki jelenben mint tudva van, az olaszliszkai választó kerület képviselője — szóbeli beszámoló helyett írásban mondotta el véleményét s a legmagasabb foku politikai érzéssel, mely bölcseséggel és okos előrelátással fejtette ki véleményét a helyzetről s a várható fejleményekről. A politikai műremeznek nevezhető nyílt levelet az összes fővárosi lapok szívesen közölték, felhívjuk rá ez uton is t. olvasóink figyelmét. Ezt el kell olvasnia mindenkinek, aki tisztán akar ma látni.

Zemplén vármegye királyi biztosa. Ma elterjedt hírek szerint Palavicini főispán — ki jelenleg Budapesten a belügyminiszteriumban referál az itteni helyzetről — mint királyi biztos fog Zemplén vármegyébe visszatérni.

Az elkobzott március. A kormány március tizenötödikének gyönyörű, szent dátumát is elkobozta. A szabad ég alatt való gyülekezést megtiltotta s ezzel a rendelkezéssel március ünnepét is lehetetlenné akarja tenni. Azt még nem tudjuk eddig, ha a templomi ünnepeket is szétriasztatja-e a csendőrökkel. —

is — de hogy jutott ez most az eszébe?

— Már a lelkemből meguntam azt a sok „jó akarót.” Napról napra egyebet sem hallok, csak hogy Molnár Évi szegény leány, aztán nem házias, nem ért semmihez, nem fogom tudni kielégíteni az igényeit — alig győzöm mondani: hogy Molnár Évi gazdag leány, mert nemes a lelke, jó a szíve, aztán jó gazdaszszony, azt is tudom; és nem félek attól sem, hogy nagy igényei lesznek; ha talán igazán sokat kívánna néha, akkor majd megtanítom arra, hogy sok mindenről le lehet mondani nagy szeretettel.

— Évikének pedig nem lesz más kívánsága, csak az, hogy az ő kis uracskája nagyon-nagyon szeresse, mindig, egyformán.

Megfogta a kezemet és sokszor megcsókolta.

— Nem hiszek én semmit Évikém, hisz tudom, hogy szeret, hogy... na találja ki, mit akartam most mondani?

— Hogy... hogy szeretsz.

De már akkor két kezembe fog-

A vármegyék székházai, a magánjellegű összejövetelek helyiségei már rendőri ellenőrzés alatt állanak, még egy van hátra, — az isten háza. Oda csak nem fogja csendőreit bevezényelni.

A zempléni százask bizottság ülése.

A vármegyei tisztviselők lemondtak.

— márc. 2.

A vármegye nagyközönsége éppen úgy mint a tisztviselői kar igen nagy érdeklődéssel nézett a vármegyei törvényhatóság kebeléből alakult 100-as bizottság mai ülése elé. De nem kevésbé érezte át az ülés s a hozandó határozatok fontosságát maga a bizottság is, melynek 99 tagja jelent meg. Ott láttuk többek közt gr. Andrássy Sándort, gr. Andrássy Gézá, gr. Hadik Bélát, br. Sennyey Gézá, Z. Moskovitz Gézá, szóval vármegyénk előkelőségeit s politikai vezérférfiainak teljes számban. Az egyetlen hiányzó tag, dr. Székely Albert, aki kimentette magát, mert párba j vétség miatt kiszabott büntetését most tölti s így igazán nem ő volt az oka távollmaradásának.

A nagy népszerűségű ülésen, melyen a bizottsági tagokon kívül érdeklődők is számosan jelentek meg, Matolai Etele elnökölt.

Az ülés azért volt oly nagyon fontos és sokak részéről élénk érdeklődés tárgya, mert az ülés afölött volt határozandó, hogy a vármegye és községek tisztviselőinek sorsa fellelt dönt, mivel a tisztviselőknek tudvalevően a nemzeti ellenállás keretén belül vagy existenciájukat biztosítani, vagy őket a rezisztenciából kibocsátani kell. Ez volt a nagy kérdés, amely fölött beható és alapos megvitatás után az alábbiakban előadottak szerint hozott meg a határozat.

Matolai Etele elnök az ülést d. u. 2 órakor megnyitva konstatálja, hogy a bizottság tagjai teljes számban megjelentek.

Elnök üdvözölve a bizottsági tagokat, előterjeszti a 100-as bizottság

tam a fejem, még ő le nem bontotta az ujaimat és csókolt soká, soká.

Látod édes Böském! milyen nap-sugaras, boldog lenne az életünk, ha nem igyekeznének mindig egy-egy kis felhővel elsötétíteni.

De szívesen eltűröm a felhőket is, hisz annál ragyogóbb aztán a nap, ha ismét kisüt.

Azt mondja Zoltán, hogy nem várja míg kész lesz a staffirung, de két hét múlva meg lesz az esküvő.

A mama alkudozik, hogy legalább egy hónapig várjunk még, de amikor Zoltán tőlem kér segítséget, hogy a mamát legyőzzük, — én pirulok míg leirom, — de a mama ellen szavazok.

Látod szívem ilyen lázadók lesznek azok a gyöngye kis leányok, ha a boldogságukról van szó.

Évike.

Amikor Bálint Sarolta elolvasta a leveleket, csak annyit mondott Fehér Böskének:

— Igazad van édes, nem vágyok soha többé a kisvárosi élet után.

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testvért, megszünteti a köhögést, vándorot, éjjeli izidást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számköhögés, skrofulozis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéktelen utáztatásokat is kínálnak, kérjen mindenkes „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

„Roche”

Kapható orvosai rendelésre a gyógyszertárakban. — Ám évszámunk 4. — borona.

ülését megelőzőt értekezlet jegyzőkönyvét, mely szerint az értekezlet szükségét látja annak, hogy a községi és körjegyzők s a községi elöljárók is mint a nép vezetői, állásaikban megmaradjanak, de másrészt a körülmények kényszerítő hatását is figyelembe véve, indítványt tesz a bizottságnál, miszerint a községi és körjegyzők és községi elöljárók állásaikban való megmaradásuk céljából a további ellentállás keretéből, a vármegye törvényhatóságának a nemzeti ellentállásra vonatkozólag hozott határozata alól feloldassanak, elvárja azonban tőlük, hogy olyan rendelkezéseket, amelyek tételes törvényekkel egyenes összeütközésben állanak, teljesíteni nem fogják.

Az elértékezlet emez indítványát a bizottság egyhangulag elfogadta, határozattá emelte és kimondta, hogy a községi és körjegyzőket és elöljáróságú tagokat a rezisztencia köteleiből kibocsátja, nekik megengedi, hogy hivatalukban tovább is megmaradva, hazafias érzésüket követve s a törvényhez szorosan alkalmazkodva működjenek.

Ezután felolvastatott ugyancsak az elértékezletnek indítványa, mely szerint a vármegyei kinevezett tisztviselők és a kezelő-, segéd- és szolgaszemélyzetnek arra való tekintettel is, hogy a kibontakozásra egyelőre kilátás nincs, a vármegye törvényhatóságának az ellentállásra vonatkozó határozata alól kibocsátása javasoltatik.

A bizottság az elértékezlet idevontatkozó indítványhoz képest kimondta, hogy a vármegyei kinevezett tisztviselőket (a közig. gyakornokok kivételével) ugyiszintén a kezelő-, segéd- és szolgaszemélyzetet a törvényhatósági kötelező határozat alól feloldja.

Megemlítjük itt, hogy Sátoraljaujhely r. t. város is a községi törvények vonatkozó szakaszai alá tartozik, vagyis e határozat a városi tisztviselőkre is vonatkozik, tehát azok, akik állásaikat megtartani akarják, ebben a törvényhatóság által továbbra nem gátolhatnak, hanem e határozat értelmében azok belátásuk és a város képviselőtestületének rendelkezései szerint állásaikban ezután is megmaradhatnak.

Ezután általános figyelem középpontjára Dókus Gyula alispán emelkedett szólásra s alapos megindokolás mellett tudomására hozza a 100-as bizottságnak, hogy a vármegyei választott tisztviselők még ma aláírják állásaikról való s a vármegye törvényhatósági bizottságához intézett lemondásukat.

Általános éljenzés és helyeslés kísérte Dókus alispán felszólalását.

Ezután gr. Andrassy Sándor igen szép beszédben fejezte ki a bizottság köszönetét és elismerését a hazafias tisztviselői kar magatartásáért. Beszédét lelkes éljenzések közt azzal végzi, hogy amidőn ismételtén köszönetet és elismerést mond a hazafias tisztikarnak Isten áldását kéri becsületes, hazafias működésükre és a vármegye minden hűségű tisztviselőjére. Záró szavai után: „Eljen az alkotmány! Eljenek Zemplén hazafias tisztviselői!” hatalmas éljenzés hangzott fel. Végül Matolai Etele elnök megköszönve a bizottsági tagok részvételét, az ülés emelkedett hangulatban véget ért.

Itt említjük meg, hogy a Zemplén vármegye közönségéhez intézett lemondás f. hó 3-án postára tetetett s annak szó szerinti szövege a következő:

Tekintetes Törvényhatósági Bizottság!

Az 1886. évi XXII. t. c. 68. §-a értelmében letett hivatali eskünk arra kötelez bennünket, hogy az ország törvényeit megtartjuk.

Ez az eskü lehetetlenné teszi, hogy Zemplén vármegyénél elfoglalt állásunkban továbbra is megmaradjunk.

Máris hosszú sorozatára mutatunk rá ugyanis azoknak a törvényellenes cselekményeknek, melyeket a kormány tőlünk kérészokolni törekedett, de melyeket eddig sikerrel visszautasítottunk és letett eskünkhöz hűvek maradhatunk.

A nemzeti ellentállásban részes vármegyék példájából látjuk azonban, hogy az országgyűlés feloszlása óta a kormány többé attól sem riad vissza: miszerint önkormányzati jogainkat teljesen elkobozza s a törvényhatóságok működését felfüggeszse.

Ily módon nem a vármegye közönségének, de az önkényhatalomnak lennénk ezután végrehajtó közegéi, ami nyilván eskünk és lelkiismeretünk tiltó szavába ütköznék.

Egyrészt e kényszerhelyzet folyományaként, másrészt azért is, mert fizetésünk kiutalását 1905. évi december hó elsejétől a kormány betiltotta és így jog és törvény szerint hivatalos működést kifejtetni nem tartozunk: tisztelettel bejelentjük, hogy állásunkról lemondunk. Feltétlenül ragaszkodunk azonban azon jogainkhoz, melyet 1906. évi március hó 1-ig teljesített működésünk által már megszereztünk és kérjük, hogy minket az 1906. évi márc. hó 1-je szerinti állapotnak megfelelően nyugdíjazni méltóztassék.

Kelt Sátoraljaujhely, 1906. évi március hó.

Dókus Gyula alispán, Thuránszky László főjegyző, Pintér István árvaszéki elnök, dr. Szirmay István, t. főügyész, Bernáth Aladár tb. fő- és I. aljegyző, Izsépy Zoltán II. aljegyző, Prihoda Etele III. aljegyző, dr. Táray Dezső t. alügyész, Görgey Géza IV. aljegyző, Somogyi Bertalan megyei t. alügyész, Pilissy László ávaszéki elnök, dr. Szentgyörgyi Zoltán árvaszéki jegyző, Mester István árvaszéki elnök, Haraszthy Miklós honnapi járási főszolgabíró, Füzeséry Ödön tokaji járási főszolgabíró, Nemes Sándor gálszécsi főszolgabíró, Diószeghy János a varannói járás főszolgabírája, Dókus László a sátoraljaujhelyi járás főszolgabírája, Bajusz Andor a nagymihályi járás főszolgabírája, ifj. Meczner Gyula a sárospataki járás főszolgabírája, Bernáth Béla tb. főszolgabíró, szolgabíró, dr. gr. Hoyos Viktor a sátoraljaujhelyi j. szolgabírája, Bajusz József árvaszéki elnök, Lantos János a szerencsi j. szolgabírája, Fejér Elemér a nagymihályi j. szolgabírája, Móré Gyula közig. gyakornok, dr. Marton Sándor szolgabíró, Mízsák József szolgabíró, Gosztonyi István szolgabíró, dr. Orbán Kálmán közig. gyakornok, Pavletits Gyula közig. gyakornok, Kövér Zoltán közig. gyakornok, dr. Bessenyei Zénó megyei aljegyző.

A kültisztviselők hasonszövegű kérvényben fogják lemondásukat szintén bejelenteni.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Városi közgyűlés.

Sátoraljaujhely város tisztviselői egyelőre nem mondanak le.

Sátoraljaujhely, 1906. márc. 3.

Sátoraljaujhely város képviselőtestülete f. hó 3-án d. u. 3 órakor a városház nagytanácstermében rendkívüli közgyűlést tartott, mely tulaj-

donképpen csak folytatása volt a ma egy hét előtt lefolyt közgyűlésnek. Legfontosabb tárgya ugyanis a közgyűlésnek az volt, hogy a város tisztviselőinek további magatartásuk iránt utasítás adassék, a vármegyei százask bizottság tegnapi ülésében hozott határozat alapján. Nagy is volt az érdeklődés.

Operettszerű jelenete volt a közgyűlésnek az, hogy a Haas testvérek a fogyasztási adókat ellenőrző 4 tagú bizottságban megüresedett helyre testvérüket, Haas Fülöpöt ajánlották. A közgyűlés bizalma azonban Kincsesy Pétert találta előbbrevalónak e helyre s így a testvérek testvéries egyetértése sem arathatott diadalt.

Részletes tudósításunk a közgyűlés lefolyásáról a következő:

Székely Elek elnöklő polgármester a közgyűlést d. u. 3 órakor megnyitva bejelenti, hogy első tárgya a fogyasztási adókat ellenőrző bizottságba egy tagnak megválasztása. Sokan Kincsesy Pétert ajánlják, míg Haas Adolf — Fülöp testvérét ajánlja. Elnök szavazásra bocsátja a kérdést s ennek eredményeként mint határozatot kihirdeti, hogy az említett tagsági helyre Kincsesy Péter 35, Haas Fülöp pedig 27 szavazatot nyert. Ebből először is az következik, hogy Kincsesy Péter a bizottságba beválasztott, másodsor pedig az, hogy a 130 városatyja közül csak 62 jelent meg.

Az ülés második és legfontosabb tárgya a városi tisztviselőknél a nemzeti ellentállás ügyében követendő magatartásukra vonatkozólag megadandó utasítás precizizálása volt.

Feszült figyelem közt emelkedett szólásra Meczner Gyula, aki hatalmas és megdönthetetlen érvelések közzepett, magas szárnyalású beszédben jelölte ki, hogy mi ma a helyes ut. Határozati javaslatot terjesztett a közgyűlés elé, melyet itt szó szerinti szövegében közlünk:

Határozati javaslat.

Mindaddig, míg a hatalom jelenlegi kezelői az országgyűlés által meg nem szavazott adót és meg nem ajánlott ujoncot ki nem vetik, nem követelik s erőhatalommal nem állítatják, törvénytelen rendeleteket végrehajtani nem törekedjenek: a város tisztviselői hivatalos állásaikat tartásuk meg s a közigazgatást végezzék; azontul a képviselőtestület fentartja további elhatározását.

Kimondja azonban a képviselőtestület azt is, hogy a hatalom jelen kezelőivel a hivatalos érintkezés a legszigorubb értelemben s csak is a nélkülözhetetlen esetekre korlátoznak tekintendő; a társadalmi érintkezés pedig minden alakban és feltétlenül kizárva marad.

A képviselőtestület hiszi, reméli és elvárja, hogy városunk területén nem lesz senki, aki meg nem szavazott adót fizessen, sem aki az ujonc megajánlása nélkül önként ujoncul jelentkeznek. Nehogy ez által alkalmazottaink hivatalos állásuk elhagyására kényszerítenek, bekövetkezheto sajnálatos esetben azonban tisztviselőit a hivatalos elintézés teljesítésétől el nem tiltja.

Miután a képviselőtestület hazafiai súlyos aggályai között — a város polgárainak jobbléte s a város anyagi s pénzügyi helyzetének megőrzése érdekében fenti elhatározást megalkotja, kétszeresen várja el tisztviselőitől s a város minden polgáraitól, hiven a hazafias érzés ápolására s terjesztésére a legjobb s legalkalmasabb módon közre fog-

nak járni s az alkotmányért folytatott küzdelmekben tántoríthatlanul kitartanak.

A Meczner Gyula által előterjesztett eme határozati javaslat a közgyűlés általános helyesléssel találkoztván, az egyhangulag elfogadott s határozattá emeltetett.

Elnöklő polgármester ezután, — a jegyzőkönyvet nyomban hitelesítetve, — az ülést bezárta.

(Fogyasztási tisztviselők kinevezése. A sátoraljaujhelyi fogyasztási kezelést ellenőrző bizottság ma délután ülést tartott, mely alkalommal a polgármester a bizottság javaslatára kinevezte ügyvezető pénztárnoknak Horváth Józsefet; könyvelőnek Weinberger Dávidot és főellenőrnek Schön Miksát.

Tájékoztató.

A Felsőmagyarországi Hirlap f. évi február hó 28-án megjelent számában hivatkozás történt reám, mint e lap szerkesztőjére, hogy t. i. nekem megírták azt, hogy Czagány Ferencz ur az itteni haladóparti lapba cikkeket ír. — Ezen közlemény nyel szemben kijelentem, hogy én ilyen tartalmu levelet senkitől nem kaptam s ennél fogva a közlemény sem felel meg a valóságnak.

Ehlerth Gyula.

Nyilatkozat.

A Felsőmagyarországi Hirlap f. évi február 28-án megjelent számában, valaki álnév megett bujkálva, igénytelen személyemet hazug ráfogásokkal igyekszik a nyilvánosság előtt meghurcolni s azzal vádol, hogy én a Zempléni Hirlapban piszkoló cikket irtam; kijelentem, hogy én az említett lappal semminemű összeköttetésben nem állok s annak cikkeit nem irtam és hogy a személyemet alaptalanul támadó cikkirót beestelen rágalmazónak nyilvánítom.

Sátoraljaujhely, 1906. márc. 2.

Czagány Ferencz.

HIREK.

Soror Benitia †.

A sátoraljaujhelyi Karolineum főbejáratát fekete függönyök borítják. Ki halt meg? kérdezi a kíváncsi utonjáró.

Ki halhat meg a zárdában? Kik lagnak ott? Az emberszeretet diakonisszái, a tudományok hűségű művelői, a haza jövőndé asszonyait, honleányait szerető gondval nevelő apácák. Ezek egyike halt meg. Élete delén fejezte be nemes, magasztosan szép életpályáját, — a Gondviselés csak 40 évet engedett neki e földön. Aki aranytiszta jellem, az emberszeretet megtestesülése volt már porhüvelyében is, elfoglalta az égiek közt öt méltán megillető helyét.

Ifju nemzedéket nevelni, isteni félelemre, hazaszeretetre, emberbaráti nemes érzelmekre oktatni: van-e ennél dicsőbb, magasztosabb pálya? Elégni a szeretet oltárán önkéntes áldozatként, van-e, lehet-e az ilyen életpályánál valami fönségesebb?

Itt borul le a kőnapiaság embere az erkölcsi érzés magasztossága előtt, ilyen pályát megfutottakra mondja hogy „jó harcot vívtál, jutalmad érte az örök élet koronája”.

Amidőn a lilium lelkedtől megvált porhüvelyedet magába záró kóporsót könyeink harmatával koszorú-

RUM, COGNAC és TEA

nagy választékban és jutányosan kapható
HRABÉCZY KÁLMÁN gyógyáru üzletében (DROGERIA.)

Sátoraljaujhely, Fótér.

zattan bocsátjuk a sir ölébe, — akkor érezzük mi mélyen, hogy adósa id vagyunk Földes Benicia! — Adósa id vagyunk szívünk szeretetével, hálánk és tisztetünk igaz szavával. S amikor koporsód felett az utolsó Istenved-et mondjuk, akkor mélyen érezzük, hogy áldás volt életed reánk, e város közönségére, gyermekeinkre.

Az elhunyt irgalmas nővér temetése f. hó 2-án d. e. ment végbe nagy közönség részvétele mellett, a legdiszesebb egyházi szertartások közzepett. A temetési szertartást Katiniszky Géza apát-főesperes végezte több pap segédletével. Kivonultak a helyi tanintézetek növendékei is tanáraik vezetése alatt. — Egy hasznos munkában, jól eltöltött életpálya után hullottak a sir göröngyei a koporsóra.

— **Adományok a V. H. O. Sz. javára.** A vidéki hírlapírók országos szövetsége, mely egy évtized óta a vidéki hírlapírók erkölcsi érdekeinek sikeres szolgálata mellett, beteg és állás nélküli hírlapírók gyámolítására tekintélyes összeget fordított, a nagy közönség jóindulatából szép és magasabb mértékben gyarapítja. A hozzánk küldött értesítés szerint a szövetség szegedi központjához újabban a következő adományok érkeztek: az Országos Iparegyesület cukorka és csokoládégyártási szakosztálya 100 kor., az aradi polgári takarékpénztár 50 kor., a szegedi takarékpénztár 50 kor., a Szeged-csongrádi takarékpénztár 25 kor., a szegedi kereskedelmi és iparbank 25 kor., a Hevesmegyei hitelbank r. t. (Eger) 15 kor.,

— **Épül a város.** Sátoraljaujhely város évek óta dicséretesen halad az építkezések tekintetében. Minden évben sok új házzal gyarapodik és különösen az elmúlt esztendőben számos földszintes házból emeltek emeletes épületeket. Az előző évi építkezési kedvet azonban túlszárnyalja az 1906. év. Máig már a tavalyinál is több új ház építése van bejelentve s azonkívül számos apróbb építkezés. Ezuttal egy, eddig e célra föl nem használt területen, a gyártelepi állomáson túl elterülő földkeleten megkezdik az építkezést s így a város már Borsi-felé is fog terjeszkedni. A sineken túl épülő első ház vendéglő lesz, mely a folyó évből tétő alá kerül. Valószínű ezek után, hogy a példát mások is követni fogják és ezen a legújabb telken fogják házaikat építtetni. Az épülő házak tulajdon részben földszintes épületek lesznek, csupán a helybeli ipartestület háza lesz kétemeletes, monumentális épület és a Kossuth-utcán, az Ambrózy- és eszmadia-szín háza között fekvő telken fog még ez évben felépülni. Az ipartestület két emeletes palotájának utcára szolgáló részében lakások lesznek, míg az épület középső részét az ipartestület helyiségei fogják elfoglalni, azonkívül az épület hátulsó részében egy nagy arányú, páholyokkal bíró táncterem lesz. Ez a palota kétségtelenül egyik díszet fogja képezni városunknak. A folyó évben bejelentett építkezésekre a tanács már Kérészy Gyula, az új városi mérnök véleménye alapján adja meg az engedélyeket, ami azt jelenti, hogy ezentúl az építkezések körül nem fognak megtörténni olyan anomáliák és szabálytalanságok, mint amilyenek eddig nem voltak éppen a legkritikábak. Most már csak arra volna sürgős szükség, hogy az újonnan nyitott utcáknak a város nevet adjon és a házakat számokkal lássa el, mert eddig is több olyan utcánk van, melyet senki sem ismer nevével és csak az utcákban lakók keresztelték el valamely névre.

— **Visszaélés kivándorlókkal.** F. hó 1-én a zempléni vármegyei határrendőrség nyolc fiatal emberekből álló amerikai kivándorlót tartóztatott fel, akiket az nap az indító állomásra,

Sátoraljaujhelybe hoztak. Itt a nyomozás során kiderült, hogy a halmis, más nevekre kiállított utlevelet Schwarcz Márton, helybeli kivándorlási megbízottól vették személyenként 400—500 koronáért s ezekkel az utlevelekkel utnak ndították őket Galícia felé. Utjokban Haberman Samu helybeli lakos kísérte a hadköteles fiatal emberekből álló csapatot Mezőlaboreig, ahol a határrendőrség a sátoraljaujhelyi rendőrkapitányságnak előzetes megfigyelése és értesítése után letartóztatta őket. Minthogy ebből az esetből kifolyólag Schwarcz Márton közokirathamisítással és csalással is van vádolva, a rendőrkapitány az iratokat áttette a kir. ügyészséghez, a hol ez irányban folytatják az eljárást. Az amerikai kivándorlás közvetítéséért pedig dr. Diner Ákos rendőrkapitány Schwarcz Mártont 60 napi elzárásra és 300 korona pénzbüntetésre, Haberman Samut pedig 45 napi elzárásra és 300 korona pénzbüntetésre ítélte.

— **Elhalasztott művészestély.** Tokajban a dr. Engli Jakab ügyvéd által a Szegény gyermekek felruházó Egylet és Izr. Nőegylet javára tervezett művészestély, melyre már oly kiváló egyéniség, mint Szabolcsi Miksa, az Egyenlőség szerkesztője és Füredi Testvérek is, hírneves zeneművészek ígérték meg szíves közreműködésüket, noha az estély a lehető legfényesebbnek ígérkezett, a közbejött áldatlan viszonyok miatt elmarad jobb időkre.

— **Agyonlőtt cigány.** Sátoros cigányok jártak február hó 28-án Szőlősköze község határában. A cigányok valahogy megneszezték, hogy a temető közelében döglött téhen van elásva. Nyomban hozzáfogtak a téhen hullájának kiásásához, de mielőtt szándékukat végrehajtották volna, váratlanul ott termett a szolgálatot teljesítő csendőrrő. A kakastollas emberek láttára a cigányok szétbentek és ki-ki arra futott, a merre látott. A menekülők között volt Makula József nagykövesdi 19 éves cigány is, a kit az egyik csendőr megállásra szólított föl. A cigány azonban sem az első, sem a többi felszólításra nem hallgatott, hanem tovább futott üldözői elől. Mikor a harmadszor „állj!” is elhangzott és a cigány meg nem állott, a csendőr vállához kapta fegyverét és hirtelen kétszer elsütötte. A második golyó hátba találta a szerencsétlen Makula Józsefet, a ki vértől borítva nyomban összerogyott. A meglőtt Makulát azután a helybeli közkórházba szállították, a hol az nap műtetet végeztek rajta. A golyó keresztülfurta beleit és a hasán jött ki. Összeronsolt beleit bevarták, de megmenteni már nem tudták. Rövid időre még eszmélt, a mikor kihallgatása alkalmával azt vallotta, hogy a csendőr felszólításait nem hallotta. A szerencsétlen véget ért Makula József másnap életveszélyes sérülése következtében kiszervevetett.

— **Elfogott szélhámós.** E napokban egy szélhámósokból álló társaság vetődött Ujhelybe, melynek tagjai egy „Nemzeti dicsőség” című könyvre gyűjtöttek előfizetőket. Ilyen könyvet azonban az országban ez idő szerint ki nem adnak és így a szélhámósok egy nem létező műre harácsolták össze a pénzt. A szélhámósbanda garázdálkodása csakhamar tudomására jutott Diner Ákos rendőrkapitánynak, a ki a szélhámósokat egy helybeli kávéházban letartóztatta. A nyomozás során kiderült, hogy a társaság vezetőtagja Obláth Albert, egy többszörösen büntetett előéletű egyén, a ki itt dr. Orbán néven szerepelt. Kihallgatása után a kapitányságtól a kir. ügyészséghez átkísérték.

— **A hölgyvilág b. figyelmébe.** Koch I. szabász-tanár rövid idő múlva városunkba érkezik és saját találmányu „Európa” című módszere szerint — mely törvényesen védve van — megkezdí országghírű női ruhaszabás

tanítását. — Felhívtnak mindazon hölgyek, kik a női ruhaszabás összes művészetét elsajátítani óhajtnák, hogy ebbeli szándékukat megbízottjánál, ki beiratkozási célból a t. hölgyeket lakásukon fölkeresi, bizalommal bejelenteni sziveskedjék. A tandíj személyenként 12 korona, melyből azonban egyelőre csak 2 korona beiratás címén fizetendő le, 10 korona pedig utólag csak a tanulás sikeres meggyőződése után fizetendő. Bővebbet lapunk legközelebbi számában.

— **Hárcius Idusa a tokaji kaszinóban.** A február 25-én tartott szűkebb körű rendezőbizottság dr. Kröczker László elnök indítványára elhatározta, hogy március 15-én a szokásos matiné délelőtt 11 óra tájban tartja meg. Az elnök megnyitó beszédet fog tartani, főtisztelendő Horváth János ref. lelkész pedig ünnepi beszédet. Szavalni fognak Fruchtl Irén tanítónő, Vigh Ilonka és dr. Némethy Andor. A polgári dalárda közben énekelni fog. Határozatilag kimodta a bizottság azt is, hogy testületileg részt veszen a ref. templomban tartandó ünnepélyes istentiszteleten.

— **Állatfelhajtásos vásár.** A folyó havi állatfelhajtásos vásár kedden, március hó 6-án fog Sátoraljaujhelyben megtartatni.

— **Lopás szurkálással.** Auspitz J.-nél a tokaji „Lebuj” korezmárosnál a minap betörők jártak. Két ökröt elvittek és a szombatnőként bejáró takarítónőt össze-vissza szurkálták. A jó madaraknak azonban ez uttal rossz vásáruk volt. Az ökröket ugyanis mindjárt el akarták adni, de emberükre akadtak, ki átlátott a szítán. A község házáig csalva a jó madarakat a lopott jószággal, a rédiát kérte fölük. Okelmék azon ürügy alatt, hogy asszonyuk hozza utánuk, az asszony elé mennek, ott hagyták az ökröket és futottak Hajduböszörménybe, hova csendőrök is követték őket.

— **Fiatol tolvajok.** Br. Marschal Haunz a bodrogolasi nagybérletőség jószágkormányzója már régibb idő óta tapasztalta, hogy a bérletőség magtárát és zárós csürjét ismeretlen tetesek dézsmálják és onnan nagymennyiségű életneműt, tengerit és burgonyát lopdosnak. A jószágkormányzó a tolvajok kézrekerítése céljából a magtárba egy fegyveres éjjeli őrt záratott, aki a magtár egyik félreeső részén a zsákok közé elrejtözve lesett a tolvajokra. Éjjel tájban a magtár nagy vasajtója kívülről, álkulesesal csakugyan kinyitott és azon négy suhanc kényelmes pipaszó mellett bevonult és nyomban hozzálátott a zsákok megtöltéséhez, míg a díszes kompániához tartozó más négy cimbor a gazdasági udvar különböző részein állott őrséget. A vendéglátásra az ébren levő éjjeli őr a már nyitott ajtóhoz ugrott, revolveréből három lött, lármát csapott és a tolvajoknak utját állta, mire a cselédség vasvilák és fejszékkel felfegyverezvő összefutott és az elfogott tolvajokat megkötözve, bekísérte a község házához. A helyszíne megérkezett csendőrség a tetteseket nyomban valatóra fogta s egyidejűleg kinyomozta a többi orgazdát is. A fiatal tolvajok a község első gazdáinak nagyreményű gyermekei és még többnyire 15—16 éves ismétlőiskolások, akik a lopott életneműeket potom áron lelketlen orgazdáknak elpredálták és azok árán iskola helyett éjjelenként dorbézoltak. — Ime, ezekből látható csak, hogy a hiányos iskolázás milyen tévura vezet a fiatal nemzedéket. Hasztalan a tanító fáradozása, ha őt a hatóságok működésében nem támogatják és a kiadott mulasztási bírságokat végre nem hajtják. A társadalom erősen sürgeti az üdvös ifjusági egyesületek megalakítását, de mit tehet ez ügyben maga a tanító? ha az illetékes hatóságok nem segí-

tik. Szegény népnevelés, de szomorú a te jövőd.

— **Halálos szurás.** Barna István szegilongi gazdálkodó összekülönbözött szép ifju nevével, Csorba Mariskával. A fiatal asszonyka, aki nem nagyon szerette a férjét, az összekoccanást annyira a szívére vette, hogy alkalmas pillanatban összepakolva holmiját, szüleihez Bodrogolasziba költözött. A magára hagyatott férj többször felkereste nejét a szülei háznál és kétségbeesetten kérte, hogy térjen vissza hozzá, de mikor neje kijelentette, hogy vele többé élni nem akar, e nem várt kijelentésre a kétségbeesett ember dühbe jött és a védtelen nőt késével annyira összeszurkálta, hogy az nyomban a, falu utcáján összeesett. Dacára a gyors orvosi segélynek, az alig 17 éves szerencsétlen asszony tíz napi iszonyatos kínlődások után meghalt. Temetése az egész község részvétele mellett ment végbe. A büntető bíróság a gyilkos férj ellen megindította a szigorú vizsgálatot.

— **Wachter Ignác** okleveles zongorakészítő és hangoló, ki 40 év óta országghírű névre tett szert és ki városunkat évenként háromszor szokta fölkeresni, városunkba megérkezett és ajánlja magát az igen tisztelt közönség pártfogásába. A hangoláson kívül elfogad mindenmely javítástokat is. Lakása a Magyar Király szállodában. Jelentkezéseket és előjegyzéseket elfogad Lövy Adolf könyvkereskedése, Sátoraljaujhely.

— **Nyilvános nyugtázások.** A „Sátoraljaujhelyi Katholikus Kör” által február hó 11-én rendezett táncmulatságon jegyeiket megváltották: Gróf Wallis Gyuláné 30 koronával; dr. Chudovszky Mór 10 koronával; Skergula István 6 koronával; Madarassy Andor, özv. Román Jánosné, Balázs István, Kristóf Károly, Varga Ferenc 4-4 koronával; özv. Liszy Edéné és Vitéz Béláné 2-2 koronával. Felülfizettek: dr. Buza Barna 8 koronát; Orosz Mihály és Bilanovits István 5-5 koronát; Kerekes Pál 4 koronát; Rakmányi János, Pikula Ede 3-3 koronát; Főző József, Geger Ferenc, Laho Jánosné, Szedlacs Szilárd, Zöldi Nándor, Kruzczik Imre, Lomniczer István, Barna Dezső, Spindler Károly, Petsár Sándor, ifj. Horváth Pál, Szedliczky József, Lukács István, Szappanos Imre, Szabó Mihály, Laszacs János, Bauman N. 2-2 koronát; Jánoscsik András, Főző József, Kárpáti Sándor, Pusztay Györgyné, Turay András, Szabó József, Timár János, Mudli Ignác, Vilkovszky Kálmán, Lengyel István, Szemkovics Gábor, Kis József, Herman Géza, Buza Sándor, Gyüre István, Takács János, Vona Illés, N. N., Bacskovszki Bertalan, Zabonyik Gyula, Tóth Lajos, Mera István, 1-1 koronát; Bleier Árpád 40 fillért. Nagylelkű támogatásukért fogadják hálás köszönetünket. A **varannói önképző és önszervező iparos egylet** febr. 25-én tartotta hazafias ünnepélyvel egybekötött mulatságát, mely ugy erkölcsileg, mint anyagilag fényesen sikerült. Felülfizettek ez alkalomból: 8 kor. Diószeghy János. — 6 kor. Fichna József. — 5-5 kor. Szepesmegyei szesztermelék r. t. Lőcse, Lázár Dávid utóda Gyöngyös, Strompf Pál. — 4 kor. Strasser Antal. — 3 kor. Kalyueha Mihály. — 2-2 kor. Gaal Sándor, Pereszlenyi István, dr. Kasztriner László, dr. Török Vilmos, Szedlák Ede, Landesman Mór, Balog zenekara, Kubielski Leo, Istvánkó Lajos, Rosenblüth Sándor, Mayer Márk, Zajdák Simón. — 1-1 kor. Hedanek Rezső, Palyó Pál, Gyarmati Sándor, Blum Sándor, Pekáry Gyula, Farkas István és Kolenko Aladár, kiknek ez uton mondok hálás köszönetet az iparos egylet nevében. Varannón, 1906. február hó 27-én. Béres Imre, egyleti alelnök. **Klauser Emil, egyleti pénztárca.** — A **sátoraljaujhelyi gyártelepi dal-, zene- és önképzőkör** február hó 27-én zen-

dezt tánemulatságán felülfizetek: Rutkai 2 kor., dr. Nagy Artur 1 kor., Deutsch Adolf 5 kor., Dukovics István 1 kor., Brach Henrik 2 koronát, melyért az egyet ez uton mond köszönetet. — A Gálszécsen 1906. február hó 25-én a Nemzeti szálloda disztermében fényesen sikerült műkedvelői előadáson felülfizettek: Dr. Molnár Béla 32 korona, Balázs Jenő 20 k., dr. Elek Imre 12 k., Cseley Lajos 10 k., dr. Simonovics Ignác 10 k., Klein Ignác 8 k., Kossuth Mihály 6 k., Nemthy József 6 k., Cséri Herman 8 k., Eperjessy Elemér 6 k., dr. Novák István 5 k., Derfnyák Béla 4 k., Valkovszky Győző, Ihatkó Emil 3—3 k., dr. Rudali Izrael, Freund Manó, dr. Balkányi Gusztáv, Pikna Pál, Schvarecz Ignác 2—2 koronát. Fogadják a nemes szívű felülfizetők a jótékony cél érdekében a műkedvelők hálás köszönetét. — Bevétel volt: 565 kor. 15 fillér. Kiadás: 276 k. 88 fillér. Tiszta jövedelem 288 korona 27 fill., mely jótékonycélra fordított. Gálszécsen, 1906. február 27-én. Eperjessy Elemér, pénztáros.

— Figyelmeztetés. A világhírű Zoltán-féle kenőcs nem tévesztendő össze oly szerekkel, melyek számtalan más baj mellett csusz és közsvény ellen is ajánlatnak, mert a Zoltán kenőcs kizárólag csakis csusz és közsvény ellen használható és e bajoknál mint azt a legkiválóbb orvosok is igazolják, tényleg felülmulthatatlan. Vegye 2 kor. a készítő Zoltán Béla gyógyszerárának, Bpest., Szabadságtér. Postai szétküldés naponta.

— A modern gyógyszerészet egy nagyon finom készítménye kapható végre Magyarországon minden gyógyszerárban is. — Ezen készítmény a Scott-Emulsió, mely csukamájolajból készül, mész- és nátronhiposphit hozzáadásával. Minden betegségnél, melynél eddig a csukamájolaj javálva volt, sokkal hatásosabban alkalmazható a Schott-Emulsió, mivel az könnyen emészthető és kellemetlen utóíze nincsen.

— A szépség hatalom. Szép akar lenni mindenki. Mindenki használja tehát Magyarországon első orvosnője, gróf Hugonnay Vilma dr.-nő által legjobban ajánlott székhelyhavi bivalytejből készült „Alba“ szappant (ára 1 kor.), „Alba“ arckrém (ára 1 kor. 50 fillér) és „Alba“ hölgyport (ára 1 kor. 50 fillér) melyek semmi féle ártalmas vegyi terméket nem tartalmaznak és szeplő, májfoltok valamint mindennemű arcstíztátlanságok ellen legjobb hatású szereknek bizonyultak. Kapható mindenütt. Készíti Balázsovich Sándor gyógyszerész, Sepsiszentgyörgy 173 szám.

— Egészséges, olesó, szép szőlőt csak az kap, aki oltványait Vityé Miklós oltványtelepétől Szerb-Csanádon Torontál megye, szerzi be, ki faj-és árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldi.

Nyers bast-selyem

9 frt. 90 kr.-tól 43 frt. 25-ig egy teljes ruhához való. — Fránkó és már megvámolva házhoz szállítva. — Gazdag mintaválaszték postafordultával.

HENNEBERG selyemgyáros, Zürich.

IRODALOM.

Vizió.

Pohár előtttem, mámoros vagyok, Kergetik egymást a gondolatok. Aztán lassan azok is elpihennek, Csak futó képek táncolnak előtttem S a szálló füsttel összekeverednek.

Elém lebeg egy kékszemű baba, Első szerelmem hajnalcsillaga. Együtt játszottam el valaha véle A lopva olvasott regényeket, Boldogok voltunk, csókoltunk, — feledtünk, De csak álmodtam — s ő se szeretett.

Szemem fellángol megpezsöl a vérem, Lobot vet újra győtrő szenvedélyem. Egy rózsás test kigyózik vonagolva A füstfelhők közt buján, kéjesen, — Mennyit kacagtam, mennyit sirtam [véled De nem szeretted soha sem Én sem szerettelek soha se téged.

Egyszerre szemem elhomályosul, Eléje könyök fátyola tölul, S látok egy barna, bogárszemű asz[sonyot. Kit megcsaltam, ki megcsalt engemet, Kinek szívét megtörttem, meggyötört[tem, Ki rongygyá tépte boldogságomat, Akit szerettem, — aki szeretett.

J.

A Gyakorlati Közig. Könyvtár és Döntvénytár folyó évi február 15-én kiadott 4-ik száma egy igen fontos gyakorlati kérdésre adott kimerítő válaszal kezdődik a községi képviselőtestületi póttagok behívása tárgyában. Hasonló tanulmányoszerű válasz olvasható a községi számadóknak a bíróság előtt indított számadási keresete dolgában. A „Könyvtári részben“ Horváth Kálmán selmecebányai rendőrkapitány folytatja „A közigazgatási bíróságok elé utalt kihágások és azokban való eljárásról“ szóló munkáját, mely a jövő számban befejezést nyer. A „Döntvénytári részben“ Constantin Pál szolgabíró „Közigazgatási Repertoriumának“ közlésével az M-betűn túl haladt. — Ezenkívül a királyi kuria gyakorlatából a közigazgatást érdeklő számos polgári és büntetőügyi elvi jelentőségű ítélet közöltetik a gyermek utólagos házasság általi törvényesítése, a polgárok választó joga elleni vétés, hatóság elleni erőszak, a gyülekezési jogra stb. vonatkozólag. — A Gyakorlati Közigazgatási Könyvtár és Döntvénytár előfizetési ára egész évre 12 korona, félévre 6 korona, negyedévre 3 korona, egy órá 1 kor. Az előfizetési díjakat legcélszerűbb postai utalványon a szerkesztő és a kiadó: dr. Dolencz József címére, Bpest, VIII., József-körút 74. sz. II. em. 11. ajtó, küldeni. Amíg a készlet tart, az 1905. évfolyamra is lehet előfizetni.

KÖZGAZDASÁG.

Tenyészbikavásár T.-Terebesen.

A Zemplénnvármegyei Gazdasági Egyesület folyó évi március 23-án Töketerbesen, a grófi belső majorban, tenyészbikavásárt rendez, melynek célja Zemplén vármegye magas színvonalon álló s minden tekintetben kiváló tenyészanyagának bemutatásán kívül egyrészt a vármegyebeli birtoikosok és tenyésztők bikái eladásának közvetítése, másrészt pedig módot nyújtani magánosoknak, de főképp a községeknek arra, hogy a jelenlévő állattenyésztési felügyelőségek közreműködésével önmaguk választthassák ki, illetőleg szerezthessék be a helyszínén a nekik megfelelő állatot.

Ezen tenyészbika vásárokon rendszerint több kerületi állattenyésztési felügyelő szokott megjelenni, kívánatos tehát, hogy birtokosaink már eladó bikáik előrelátható értékcsökkentése végett is minnél nagyobb számmal hajtsanak fel tenyészbikákat. A vásáron résztvehet bármely tenyésztő, beleértve a kisgazdákat is, aki telivér vagy félvér berni, simmenthali, pinzgáui vagy magyar bikát tenyészt.

A vasuton szállítandó tenyészállatok után a m. kir. földművelésügyi miniszter mérsékelt díjszabást és az állatkisérők ingyenes utazására jogosító igazolványokat engedélyezett s azok kiadásával a felügyelőséget bizta meg. Amennyiben ilyen igazolványokat a kiállítók igénybe venni óhaj-

tanak: a feladó nevének, a feladó vasuti állomásnak, a szállítandó állatok fajtájának és darab számának feltüntetésével forduljanak azok kiadása végett a m. kir. állattenyésztési kerületi felügyelőséghez Kassára.

A tenyészbikavásár-tervezet ugyszintén a bejelentési lapok már szétküldettek, akik tévedésből nem kaptak, forduljanak eziránt az egyesület titkári hivatalához.

Felkérjük ezuton is vármegyénk tisztelt gazdaközönségét, hogy ebbeli kezdeményezésünket meleg pártolásban részesíteni, annak minél jobb sikere érdekében közreműködni és ismerőseiket a vásáron való részvételre buzdítani sziveskedjenek!

Bejelentési határidő: márczius 15-ike.

A zemplénnvármegyei Gazd. Egyesület elnöksége.

Egy természeti kincs. Ha valamennyi nagy város legdivatosabb közlekedési eszközét, a villamos közutit vasutat használjuk, mely Budapesten is hatalmasan kifejlődött, a gépkocsis 15 perc leforgása alatt elvezet bennünket a magyar székes-főváros nyugtőgő tarkasága központjából, a már esendesebb fekvésű Kelenföldre. Ott elhagyjuk a villamos vágányait és oldalt kerülve rendezett, jó karban tartott utakon eljutunk az örmezői völgyekhez, amely 4 kilométernyi távolságban van Budapesttől. E esendes völgyben tovább sétálva, a távolban épületek complexusa válik láthatóvá. A mely a Ferencz József keserűvízforrás telepéhez tartozik s a budai oldal egyik tanulságos és érdekes látványosságát képezi. Az élénk szorgalom e tanyájára érkeve, oly kép tárul elénk, mely sokoldalúságával és látványosságával kellemesen leköti figyelmünket. A telep épületei azok, amelyek a különböző célok szerint részben a hivatalnokok használatára, részben pedig ipari munkák végzésére szolgálván, nagy területen vannak elosztva. Ezen épületek közül különösen megemlítendő az üzletihelyiségek, a töltő és csomagolási termek, raktárak, munkás- és hivatalnok-lakóházak és egyéb alkalmatlóságok, a melyek a telepet kiegészítik. Mindezek az építmények már külsejükkel elárulják célszerűségüket, s a mellett minden egyes épület hivatása kifejezésre jut építési módjának jellegzetes mivolta által, amelyet a tervezőknek szerencsés tapintattal sikerült megvalósítaniok. Ez tehát a „Ferencz József-keserűvízforrás“ birodalma, a mely az ország legnevezetesebb keserűvizét szolgáltatja és a mely nevével a felsőleg királyunk után nyerte. Itt aknázák ki és pedig több forrásból a „Ferencz József keserűvizet“, melynek vegyi vizsgálatai az oldó és elvezető, könnyen emészthető és a viznek izét javító alkatrészeknek oly szerencsés összetételét mutatják (1000 gr.-ban 48.7 sulfát, 1.7 chlormagnésia és vasoxyd, 2.6 szénsavas nátron és szénsav), hogy ezen jelenleg a természetes gyógykincsek egyik legértékesebb részeként elismert ásványviz, virágzó iparagát képez. A mi azért nagy dolog, mert nehéz a külföldet megkövesedett indolentiájából fölrázni és a „Ferencz József keserűviz“ mégis hamarosan tette meg diadalmas utját. A keserűviz a helyszínén gondos módszer szerint üvegekbe töltetik és szétküldetik. A források észszerű, célirányos és tiszta berendezésük által előnyösen érvényesülnek. A víz vegyi alkatrészei a következők: Magnesium sulfat 24.785 gramm, natrium sulfat 23.189 gr., calcium sulfat 1.353 gr., calium sulfat 0.007 gr., natrium bicarbonat 1.186 gr., magnesium clorid 1.756 gr., vasoxyd 0.005 gr., aluminium hydroxyd 0.005 gr., hydrogen silicat 0.010 gramm összesen 52.296 gr.-ban. A mint e vegyelemzésből is kitűnik, a Ferencz József keserűviz vegyi összetétele igen előnyös és így csak természetes, hogy kiváló orvosi szakférfiak rendkívül dicsőreleg emlekeznek meg róla. Így többek között

dr. Stiller Bertalan budapesti egyetemi tanár következőképpen nyilatkozik: „Mindazon esetekben, melyekben enyhe, biztos és a gyomrot kímélő hashajtóra volt szükségem, évek óta csaknem kizárólag a „Ferencz József keserűvizet“ vettem alkalmazásba. Korányi Frigyes dr., főrendiházi tag, a m. k. t. egyetem második belkórójának tanára, számos kísérlet alapján szintén legnagyobb megelégedését fejezi ki az ezen gyógyvízzel elért eredmények fölött. De az említettek kivül még számos bel- és külföldi tanár és orvos a legjobb bizonyítványokat állította ki a „Ferencz József keserűviz“ hatásáról. A forrás történetéről e helyütt csupán annyit említünk meg, hogy eleinte csak nagy kiterjedésű mocsaras talajra bukkantak, mely a keserűvíz-források jellemző tulajdonságával bírt, a mennyiben a felszínen nátronsó váladékok mutatkoztak. Ezen az elhanyagolt területen, egy körültekintő elme a „Ferencz József keserűvíz-forrás“ ama nagy és gyümölcsöző telepét alkotta, amelyet éppen leirtunk. Csak az utolsó néhány évtized haladásának köszönhető, hogy a Ferencz József forrás gyógyhatásos vize még a legtávolabbi vidéken lakó szenvedő emberiség számára is hozzáférhetővé tétetett, mert bármilyen különbözők is a szenvedések melyekkel a természet az ő kedvencét, az embert meglátogatja, egyuttal kevés megbetegedésre alkotott olyan könnyű különleges gyógyszerként, mint amelyet a „Ferencz József ásványviz“ képez. A forrásokból kiindulva a töltőhelyiség területéhez jutunk, a hol a forrásokból kikerülő keserűvízgepek segítségével és a feltétlen tisztaság megőrzése mellett munkásleányok által üvegekbe töltetik és azután más munkás kezek által gondosan eldugaszoltatik és kupakoltatik. Az ily módon felszerelt üvegeknek nagyobb mennyisége vágyonokon álló kocsikba rakatik és a szomszédos helyiségekbe tolatik, a hol az üvegek az ismert címeikkel láttatnak el és elküldésig beraktározatnak. A szétküldéshez szükségeselt ládák szintén a telepen állittatnak elő. A szállításra kész áru a telep saját vágányain Kelenföld állomásra továbbítottatik és onnan történik a szétküldés a világ minden részébe.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Az ásványolaj-rendelet elhalasztása. Az ásványolaj-rendelet ügyében az Országos Magyar Kereskedelmi Egyesülés által a kereskedelmi és belügyi miniszteriumoknál folyamatba tett eljárás kapasan arról értesülünk, hogy a belügyi miniszterium szintén elfogadta a rendelet ellen felhozott aggályokat és a rendelet életbelépését bizonytalan időre elhalasztotta. Ennélfogva egyelőre elesik annak szüksége, hogy az érdekelt kereskedők a rendelet által előirt tartányokat és biztosítási készülékeket beszerezék.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

Sch. Helyben. 1. A végtárgyalás napja még nincs kitűzve. 2. Irodalmi. 3. Legalább arra törekedjék, hogy helyesen és magyarul írjon. A törekvési sorából és kérdéseiből látjuk ugyan, de ez a jó akarat tette is legyen. Először is „helyesen van mondva“ a legotrombább németes kifejezés. E helyett máskor a „helyesen mondjuk, vagy írjuk-e“ kifejezést használja. „El fog-nék oda menni“ szintén helytelen és idegenszerű. E helyett „el mennék oda“ alakot kell használni. S végül ne azt kérdezze, „hogyan kell helyesen menni“, hanem tanuljon meg magyarul gondolkodni és beszélni. Ne vágyódjék az ugynevezett szellemeskedés olesó, de hig dicsőségére.

Tudósítónkhoz. Épen lapunk előző számában írtuk meg, hogy semmiféle táncvígalmakról tudósítást mindaddig nem hozunk, míg a nemzetnek gyásza van. Most Bécs megszűnik, ezt pedig a mi fulünk nem veszi be. Az elszámolásokat azonban közreadtuk.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Ehler Gyula.

Aggkori gyengeség

és erőtlenség ellen, mely különböző okokból, mint pl. kiállott betegségek utókövetkezményei, gyermekeknek a fogzás okozta elgyengülésből stb. származott, a SCOTT-féle EMULSIÓ kiváló eredménnyel alkalmazható.

A SCOTT-féle EMULSIÓ iránt senki sem fog ellenszenvet érezni, mert az határozottan jó ízű, mindenki által könnyen emészthető, minthogy az utólrhetetlen SCOTT-féle emulgálási eljárás következtében az olaj gyorsan átmeleg a test szervezetébe anélkül, hogy bármilyen emésztési zavart okozna. A SCOTT-féle EMULSIÓ valódiságának jele „a hátán nagy csukát vivő halász” védjegy.

Kapható minden gyógyszerárban.

Ezen lapra való hivatkozásnál és 75 fillér levélbélyeg beklüldése ellenében minta üveggel bérmentve szolgál:

Dr. BUDAI EMIL

„Városi gyógyszerár”

BUDAPEST, IV., Váci-utca 34/50.

Egy eredeti üveg ára: 2 K 50 f.

Tk. 405/1906. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varannói kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Polacek Ferenc végrehajtható, özv. Winkler Simonné végrehajtható szenedő elleni 540 korona tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtsági ügyében, a sauhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbíró) területén levő az Alsónyirjes község határában fekvő, az alsónyirjesi 101. sz. tkvben A. I. 1. sor. 1 h. 43 négyszöglet tevő 22 hr. sz. 26. sz. ház, udvar s kertből végrehajtsát szenedett $\frac{1}{15}$ részre, figyelemmel az 1905. évi 757. tkvi számmal csatolt becslési bizonyítványra 1000 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1906. évi **Április hó 19-ik** napján délelőtti 10 órakor Alsónyirjes község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladtni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becslésének $10\frac{1}{2}\%$ -át, vagyis 100 koronát készpénzben bánatpénzül, vagy az 1881. LX. tvc. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varannón, a kir. járásbíró mint tkvi hatóságnál 1906. évi február hó 10. napján.

Kail, kir. jbiró.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozzuk, hogy alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

Eladó ház.

A helybeli Korona- és Rózsa-utca sarkán levő 693. sz. ház szabad kézből eladó.

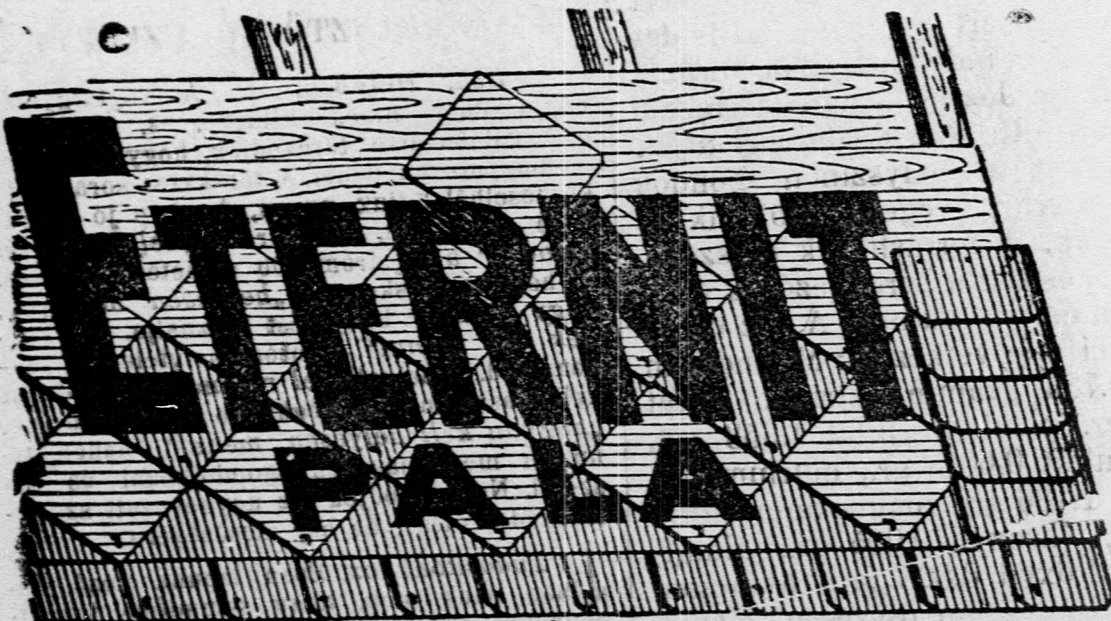
Értekezni lehet Strauszman Dánielnél és Hazai Sámuelnél.

Szőlőkaró

2 méteres, bármily mennyiségben kapható

Buchhalter Adolfnál
Erdőhorváti.

Vasuti állomás Liszka-Tofesva.

A JELENKOR LEGJOBB TETŐFEDÉSI ANYAGA

ETERNIT PÁLA

• MAGYARORSZÁGI KÖZPONT:
ETERNIT MŰVEK HATSCHÉK LAJOS
BUDAPEST-VI., ANDRÁSSY-ÚT 33. •

MEGYEI ÁLTALÁNOS BANK

részvény társaság

SÁTORALJAUJHELY (a járásbíróssággal szemben.)

200.000 korona teljesen befizetett alaptőkével.

Elfogad betétet kamatozás végett.

Leszámitol váltó- és jelzálog-kölcsönöket.

Bevált külföldi pénzeket.

Folyó számla hitelt és óvadékot nyújt kedvező feltétellel.

====
Eszközöl 10-161 70 évig terjedő
====

TÖRLESZTÉSES KÖLCSÖNÖKET

és elvállal minden a bank szakba vágó megbízást

AZ IGAZGATÓSÁG.

10/1906. bizotts. szám.

Hirdetmény.

Sátoraljaujhely rend. tan. város telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhírré teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII., és az 1891: XVI. törvényezikkekben előírt helyszini eljárás végett, és pedig egyelőre csupán az azonosító 1906. évi április hó 21-ik napján az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólítanak:

1. mindazok, akik a tkvben előforduló bejegyzésre nézve okadatolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel:

2. mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a tkvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány útján kieszaközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek, az átírásra az 1886. XXIX. t.-cz. 15—18. és az 1889. XXXVIII. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §-a értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogait az uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illeték-elengedés kedvezményétől is elesnek;

3. azok, akiknek javára tényleg már megszűnt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszűnt egyéb jog van nyilvankönyvileg bejegyezve, úgyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlését kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt megjelenjenek, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

Sátoraljaujhely, 1906. febr. 9-én.

Szilágyi Dezső,
tkvvezető.

Wielland,
kir. tszéki bíró.

Hirdetmény.

A szeptesi püspökség és Káptalan közös tulajdonát képező, Kis-Ida község határában fekvő mezőgazdasági 200 kat. hold jóság 1906. évi április 1-jétől számítandó 6, esetleg 12 évre haszonbérbe adandó lévén, felhivatnak a bérelni szándékozők, hogy e részbeni ajánlataikat alulírott jóságigazgatósághoz folyó évi március hó 15-ig benyujtsák.

A feltételek Nagy József uradalmi főerdésznél Kis-Idán s alulírott nál Lőcsén megtudhatók.

A birtok azonban már március 1-én bérlőnek átadható.

Lőcse, 1906. február 15.

Görgy Jordán,
jóságigazgató.

Jorgo János

órás, gyári raktár Wien III/4. Rennweg Nr. 75/E.



Levelezőlap elegendő, hogy gazdagon illusztrált árjegyzéket ingyen és bérmentve megkaphassa, olcsó bevásárlás céljából. Az üzleti eljárás szigorúan tisztességes, rászédés teljesen ki

zárva.

Órajavitási műhely.

Mindennemű zsebórába új rugó helyezése 40 kr. Minden vásári vagy javított óráért kezeséget vállallok.

Kivonat a nagy árjegyzékből:

7787. sz. legolcsóbb, legjobb strapáz óra tükkel tokban, 36 órai jár, 2 fnt 30 krtól feljebb.

8039. sz. valdi ezüst páncél-láncz, 15 gt. 1 frtól feljebb.

7858. sz. ezüst remontoir, dupla fedélű 5 frtól feljebb.

7889. sz. inga-óra, ütőművel, 2 súlylyal, 130 cm. magas 11 fnt 50 krtól feljebb.

7929. sz. jó ébresztő-óra 1 fnt 20 krtól feljebb.

Sziveskedjék nevemre és házszámomra 75/E. dontosan figyelni.

Eladó butor.

6 fotel és egy diványból álló salon garnitúra eladó Pintér Istvánnál Sátoraljaujhelyben (Kazinczy-utca.)

HAZAI BANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG NÁDOR-UTCAI FIÓKJA

Alaptőke 15,000.000 kor.

BUDAPEST, V., NÁDOR-UTCA 18.
Sürgőnyczim: Nádorutcai Házibank. Telefonszám: 86-01.

Tartalék 1,225.000 kor.

Biztos tőkebefektetés és legolcsóbb sorsjegyek

a Pesti Hazai Első Takarékpénztár-Egyesület új nyereménykötvényei.

Az első ciklusban évenként háromszor június 5, október 5, február 5

300.000

600.000

300.000

koronás főnyeremények

40.000 és 20.000, 50.000

és 20.000, 40.000 és 20.000

koronás melléknyeremények kerülnek sorsolásra.

Egy évi nyeremények összege:

1,571.000 kor.

Minden egyes sorsjegy
okvetlenül kisorsoltatik.

A nyeremények főösszege:

32,221.300 korona,

a törlesztési huzások főösszege:

36,938.750 korona

mind az öt ciklusban.

A vevőnek a rendkívül előnyös nyereményhúzásokon való játék csak a vételár kamataiba kerül, mert a legkisebb nyeremény és a törlesztéses huzásnál sorsolt nyereménykötvényért járó nyeremény-szelvény árfolyam-értéke jóval több, mint a sorsjegyek mai ára.

Minden egyes nyereménykötvény, illetve a kötvény kisorsolása esetén az arra kiadandó nyeremény-szelvény az összes nyereményhúzásokon végig — tehát 70 éven át — játszik, e szerint többször is sorsolható nyereménynyel.

A nyereménykötvényeknek biztosítékát az államnak, városoknak és községeknek nyújtott kölcsönök képezik és a törlesztések, valamint a nyeremények pontos kifizetéseért a Pesti Hazai Első Takarékpénztár-Egyesület összes vagyonával külön is kezkesedik. Ezeket a nyereménykötvényeket adjuk:

a) készpénzfizetésre a mindenkori pontos napi árfolyamon darabonként 20 korona foglalót kikötve. A sorsjegyekre kívánatra igen jutányos feltételek mellett megfelelő előleget nyújtunk.

b) az 1883. XXXI. t.-cz. értelmében kiállított részletvekre

18 havi 10 koronás, vagy 32 havi 6 koronás részletre.

1906. március hó 15-ig beérkező rendeléseknél intézetünk ezeken az áron árfolyamemelkedés esetén sem változtat.

Már az első részletnek postautalványon való beküldése után megküldjük a sorsjegyek sorozatát és számat tartalmazó törvényesen kiállított részletivet, melynek alapján a vevő azonnal megszerzi a kizárólagos játékjogot.

a) Készpénzfizetésre:

Hazai Bank Részvénytársaság Nádor-utcai fiókja,
Bpest, V., Nádor-u. 18.
Sziveskedjenek részemre a napi árfolyamon számítva készpénzfizetés ellen darab Pesti Hazai első Takarékpénztár Egyesületi nyereménykötvényt küldeni. Mai postával küldök Önöknek foglalóul darabonként 20 koronát, azaz összesen koronát, míg a hátralékos összeget sziveskedjenek utánvétellel beszédni.
Kelt _____
folyószámlán hitelezni.

A megrendelő neve: _____
(olvasható aláírás)

Pontos lakáscíme: _____

Megrendelési jegy:

Hazai Bank Részvénytársaság Nádor-utcai fiókja
Bpest, V., Nádor-u. 18.
Megrendelek önöknél a prospektusokban foglalt feltételek szerint az 1883 : XXXI. t.-cz. értelmében kiállítandó részletvekre darab Pesti Hazai Első Takarékpénztár Egyesületi nyereménykötvényt. A vételárat darabonként koronás havi részletben fogom törleszteni. Az első részletet, összesen kor. ma postautalványon küldtem címükre.
Kelt _____

A megrendelő neve: _____
(olvasható aláírás)

Pontos lakáscíme: _____

Köhögés!

Aki ezt figyelembe nem veszi,
saját élete ellen vétkezik

Kaiser

Mell-Caramellái

(Melleczukorkák)

a három jegenye fenyő védjegyvel

Orvosilag megvizsgálva s ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokfájás ellen.

4512 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány bizonyítja, hogy fenti bajok ellen utólrhetlen gyógyszer.

20 és 40 filléres csomagokban kaphatók Horváth Mátyás gyógytárában Sárospatakon.

2158. sz. 1906.

Jemesvári vásár-hirdetés.

Az ideai temesvári szt. József
országos vásár

folyó évi március hó 15-től bezárólag március hó 19-ig fog megtartatni. Mindenféle állat felhajtása az országos vásárra március hó 15-től esütörtökön reggel 5 órától kezdve meg van engedve.

Temesvárott, 1906. évi február hó 23-án.

A városi főkapitányságtól:
Bandl Rezső, főkapitány.

RADÓ ARTUR

DIVAT-, KELENGYE- ÉS SZÖNYEGÁRUHÁZA
MISKOLCZ, Széchenyi-utca 31.

Raktár:

a legujabb divatu szövetek, selymek, angol zefirek, delinek, batisztok és minden mosóáruban.

Saját készítményü

paplanok és madraczok, szőnyeg, ágy- és asztalterítők, függönyök.

Kész női- és férfi-fehérműek.

A legjobb gyártmányu pamut- és czérna-vásznak.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kertületi ügynöksége

Sátoraljaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

Sátoraljaujhely r. t. város polgármesterétől.

Ad. 2932/1906. szám.

Pályázati hirdetmény.

A városi gépész állás lemondás folytán megüresedvén, 1906. évi március hó 15-ére betöltendőleg pályázatot hirdetek.

1. A gépészi állásra, mely 800 korona évi készpénz javadalmazással, természetbeni lakás és 12 méter tűzifa járandósággal van egybekötve.

2. A város összes kutainak jó karban tartása és javítási munkálataira évi 400 korona javadalmazással.

Mindkét állásra nagykoru, fedhetlen előéletű magyar állampolgár pályázhatik.

Gépészi állásnál kazán gépészi vizsga igazolása kívánatik, a kutak ellátására minden iparos, a ki iparral foglalkozik, pályázhat. A ki a gépészi állást elnyeri, köteles március hó 15-én szolgálatba lépni, míg a ki a kút ellátására a megbízást megkapja, szintén e határnaptól köteles a város rendelkezésére állani.

Pályázati kérvények 1906. évi március hó 12-ének d. u. 5 órájára az iktató hivatalba nyújtandó be.

Sátoraljaujhely, 1906. évi február hó 28-án.

Székely Elek,
polgármester.

Kassa szab. kir. város tanácsától.

2048—1906. tan. sz.

Hirdetmény.

Kassa szab. kir. város abaujszántói szőlőtelepéről az 1906. év tavaszán eladásra kerül 20,000 darab két éves gyökeres furmint és hárslevelű borfaj-fásajtvány és 2000 darab különböző fajú csemege-szőlőajtvány. Ezen ojtványok Rip. Portális alanyra vannak ojtva. Eladó még 40,000 darab 2 éves gyökeres Riparia Portalis vessző.

További értesítésekkel szolgál és megrendeléseket elfogad a telep felügyelője: Puska Gábor, Abaujszántó.

Kassán, 1906. évi február hó 28-án.

Münster Tivadar,
kir. tanácsos, polgármester.

Mélyen leszállított árak!

Szokványszerűségért teljes anyagi felelősség.

1 és 2 éves szőlőoltványok.

Hanák Kolos kir. táblabíró, aki a Ripáriát az állam csálai telepéről kapta, abszolút szokványszerű oltványokat ad igen olesó árban,

2 éves bámulatosan erősek, pótlásra is kiválóan alkalmasak, 2-ik évben teljesen terem, Furmint, Hárslevelű, Leányka, **ezre 85 forint.**

A **Leányka** korán érő, rendkívül bőven termő, kiváló zamatu bort ad (60 hl.), hosszabb metőzést igényel, peesenye borát drágábban fizetik.

Gyönyörű II. o. oltványok, olyan kitűnő minőségben 2 évesek a fenti fajokban, hogy írásbeli jótállás vállalatik 80%-nak kifogástalan tőke adásáért, úgy, hogy ezen alul ősszel ingyen pótoltnak, **ezre csak 45 forint.**

Abasár, Heves megye,

Hanák kir. táblabíró szőlőuralma:

TÓTH SÁNDOR,
szől. intéző.

Valódi Yorskieri
nagytestű választott
malaczkok

mostantól előjegyezhetők.

Előjegyzéseket elfogad a br. Sennyey Géza Csörgő—Regmeczi uradalmának intézője. — Posta: Csörgő (Zemplén megye).

DUNKEL V. K.

Felső magyarhoni első parkettgyár és gőzfűrésztárs. társ.

== KASSÁN ==

Ajánlja kitűnő tölgyfából készült sokszorososan kitüntetett parkettáit, ugynevezett amerikai, tömör és berakott kockáit

jutányos árak mellett

A lerakás kívánatra gyári lerakók által a legpontosabban történik.

NE TESSÉK MUTATVÁNYSZÁMOT KÉRNI!

mert a ki már most beküldi — ha csak egy hónapra is — az előfizetési összeget **Az Ujság** politikai napilapra április hó 1-től számítva, annak azonnal megindítjuk a legjobb magyar lapot:

„AZ UJSÁG”-OT

de az előfizetést csak április hó 1-től számítjuk: — Előfizetési árak: Egy hónapra 2 korona 40 fillér, negyedévre 7 korona, félévre 14 korona, egész évre 28 korona.

AZ UJSÁG**GYÖNYÖRŰ****HUSVÉTI AJÁNDÉKÁT****„Az Ujság Album”-át**

Az Ujság minden előfizetője megkapja 72 fillér portó beküldése ellenében, a ki **Az Ujság**-ra egy félévre egyszerre, negyedévenként, vagy havonként, de félévi kötelezettséggel előfizet.

Megrendelési cím: **Az Ujság** kiadóhivatala, Budapesten, VII., Kerepesi-ut 54. szám.

Tavaszi és nyári szezonra!

ajánlom gőzre berendezett
évek óta jóhírnévként örvendő férfi-, női-, gyermek-ruha és mindennemű
vegyi ruhatisztító-intézetemet,

ahol is elfogadok férfi-, női- és gyermek-ruhaneműeket tisztításra, u. m. utczeni, bálai és alkalmi, valamint a legdiszesebb ruhaneműeket bontás nélkül.

Festésre elvállalok mindenféle női- és férfi-ruhaneműeket bontás nélkül, bárminő divatos színek megfestésére.

Ajánlom **güvrirozó gépemet** a n. é. hölgyközönségnek szíves figyelmébe. Güvrirozni elvállalok mindenféle **szöveteket, selymet, moll, batiszt és kreppet** egész 150 centiméter hosszúságig.

Csipke-függönyök a legnagyobb gonddal tisztítatnak és gőzhengeren vasaltatnak.

Hímzett kézimunkák is a legolcsóbban tisztítatnak. Magamat a n. é. közönség szíves pártfogásába ajánlva maradtam Mély tiszteléttel

Rakovszky Sándor,

Sátoraljaujhely, Beresényi-utca, saját házában.
A megyeház háta megett, a fogbázzal szemben.

ÉRTESEITÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevitelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.
Sajuhely. Korona-u.

Szőlőkaró

kitűnő minőségű, a jelenlegi szőlőtelepítési rendszernek megfelelő, bármily mennyiségben kapható

Feldmesser Pinkász

fakereskedőnél Sárospatak.

Vezérszó: Minden darab szappan a Schicht névvel, tiszta és ment káros alkatrészekből.

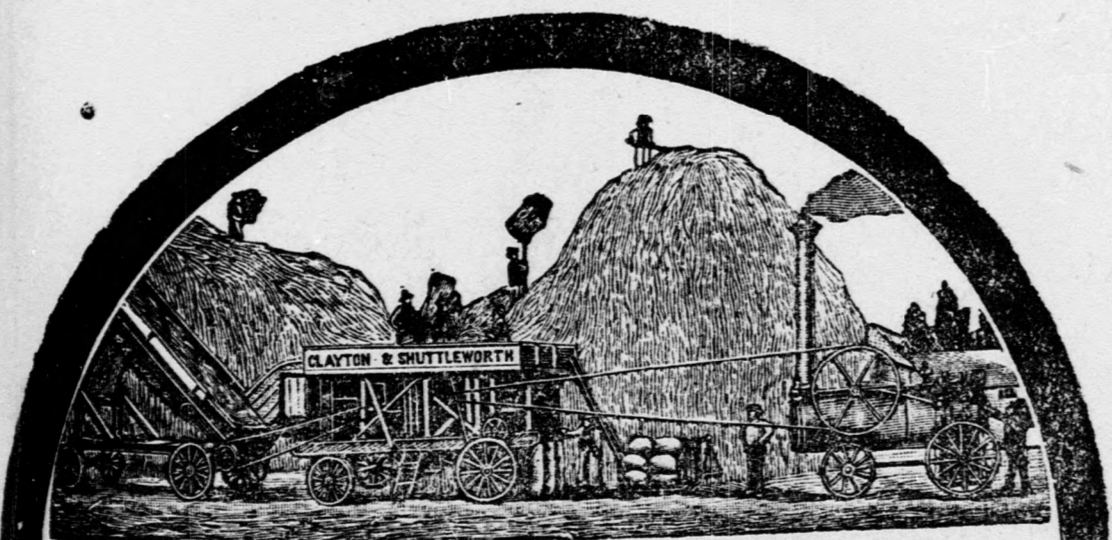


Schicht-szappan!

(„Szarvas“ vagy kulcsszappant)

a legjobb és használatban a legolcsóbb, minden ruhanemű és mosási módszer részére.

Jótállás: 25.000 koronát fizet Schicht György cég Aussigban bárkinek aki bebizonyítja, hogy szappana a „Schicht“ névvel, valamely káros keveréket tartalmaz.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH

BUDAPEST, Váci-körút 63. szám
által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:

Locomobil és gőzcséplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig, szalmakaszalók, járgány-cséplőgépek, lóhera-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák, „COLUMBIA-DRILL“ legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.“ kapálók, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darátók, őrlő-malmok, egytetemes acél-ekék, 2- és 3-vasu ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.



A G R A R I A

KÉRJEN

MINDEN

GAZDA

az

AGRARIA-tól

ÁRJEGYZÉKET

gőzcséplőkészletekről,
benzinmotorokról és
vetőgépekről.

Az árjegyzéket díjtalannal küldjük.

Levélcím:
AGRARIA, Budapest, Váci-ut 2.

A G R A R I A

ÉRTESEITÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását, avagy bérbevitelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem.

Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.
S. A.-Ujhely Korona u.

SZÓLÓOLTVÁNY ELADÁS.



A ki egészséges, olesó, szép szőlőt akar, bizalommal forduljon

Vityé Miklós telkiismeretesen vezetett oltványtelepéhez

Szerb-Csanádon (Torontálm.) a hol szokvány minőségű I. rendű fás, gyökeres és sima zöldoltványok, hor- és csemegefajok, valamint amerikai sima és gyökeres szőlőveszők, nemkülönbön ugyanazon fajok II. rendű osztályzatban a legolcsóbb árban kaphatók. Szőlőlugasnak külön e célra választott fajok. — Faj és árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.

A számos elismerő-levél közül itten csak egy: Tek. Vityé Miklós urnak, Szerb-Csanád. A nekem szállított 2000 drb. I. minőségű gyökeres oltvány 14—15 drbig mind megfogamzott s így azokat mindenkinek a legjobban fogom ajánlani. Már ez idén, t. i. az első évben 3 és fél—4 m. hajtást hoztak, mely körülmény általános feltűnést keltett. Biztosítom, hogy szükségletemet mindig Önél fogom fedezni. Szívvelyes üdvözzettel Kunszt Sebő, Egres.

Hirdetmény.

Értesítjük a t. cz. közönséget, hogy földbirtokokra és Sátoraljaujhelyben lévő házakra 10—75 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

nyújtunk és régibb kölcsönöket olcsóbbakra átváltoztatunk.

Zempléni megyei kereskedelmi, ipar, termény és hitelbank Sátoraljaujhelyben.

Legalább 5 korona napikereset!



Házimunka kötőgéptársaság

részére keresünk, mindkét nembeli egyéneket gépeinken való kötésre. Egyszerű és gyors munka, egész éven át otthon. — Előismeretek nem szükségesek, távolság nem határoz, a munkát mi értékesítjük.

Házimunka-kötőgép-társaság
Thos. H. Whittlok és Társa
Budapest, IV. Havas-utca 3—177.
Prág, Petersplatz 7—177.

Bérbeadó

a Fő-utca és Csalogány-köz sarkán építendő új házában: a fő-utcai oldalon 3 modern bolt-helyiség; a Csalogány-közben pedig 2 mézárshéknak és 1 tejcsarnoknak alkalmas helyiség és pedig f. évi április hó 15-től.

Özv. Rosenberg Sámuelné,
(S. A.-Ujhely.)

Női divatterem Sátorajauhelyben.

Van szerencsém a n. é. hölgyközönséget értesíteni, hogy folyó évi márczius havában, Sátorajauhelyben, a Korona-utczában ujonnan épült dr. Roboz Bernát-féle házban, a mai kor igényeinek teljesen megfelelő

női divat-termet

nyitok és hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelhessenek, műhelyemben egy fővárosi elsőrendű szabászt és megfelelő munkaerőt alkalmazok, miáltal abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy mindennemű angol és francia divatu

ruhákat és felöltőket

saját legfinomabb kelméiből a legizlésebb kivitelben készíttetnek.

Továbbá van szerencsém értesíteni, hogy divat-termemmel kapcsolatosan

női divat kalap és kész felöltő raktárt

is rendezek be a legválogatottabb újdonságokkal.

Becses pártfogásért esedezve maradtam

kiváló tisztelettel:
Klein Samuné.

Bútorokat

tetemesen leszállított olcsó áron lehet vásárolni az
Első zemplénmegyei honi bútor-csarnokban
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém értesíteni, hogy a „Vörös ökör” épületében a földszinten és az emeleten nyolcz teremben lévő

BUTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét
helyszüke miatt

tetemesen leszállított olcsó
bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s igérem, hogy a n. é. közönség bizalmát mint eddig ugy ezután is igyekezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel
WILHELM HENRIK.

CZIMBALMOK

állandó bizományi raktára

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárnő

czimbalom-magániskolájában Sátorajauhely.

Kedvező részletfizetési módozatok.

FCZSZÖR hölgyeknél
CSUNYVA és eltorzító!
Egyedül biztos alapos elvonulás
gyógyerejét mindenkorra a
"SZÓRVEZTŐ"
Állal. Ára korona 7 — 800 Kér-
jék megismerését iproszaktusú
mely ingyen birtokba adt. levő honi közl. Rendelhet. csak
Schmidék I. illatszertárában,
Budapest, VI., Ó-utca 12.

Védjegy:  „Horgony”

A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller pótléka

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már több mint 36 év óta legjobb fájdalom-csillapító szernek bizonyult **kőszvényél,** csúznál és meghülekéknél bedörzsölés-képpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, a mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cég-jegyzessel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógy-szertárban kapható. — Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél, Budapest.

Richter gyógyszerháza
az „Arany oroslánhoz”, Prágában.
Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Zörlesztéses kölcsön.

Értesítjük a t. ez. közönséget, hogy Sátorajauhelyben és nagyobb vidéki városokban levő házakra, továbbá földbirtokokra 10—70 évig terjedő

törlesztéses kölcsönöket

eszközlünk.

Az ide vonatkozó közelebbi felvilágosítások hivatalos helyiségünkben megszerezhetők.

Sátorajauhelyi Polgári Takarékpénztár
és Hitelegylet.

GŐZCSÉPLŐKÉSZLETEK 2¹/₂-től 12 lóerőig, BENZINMOTOROK,
SZALMAPRÉSEK gőzhajtásra
ARATÓGÉPEK és egyéb MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK

legújabb szerkezetben és legjobb kivitelben kaphatók

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK
VEZÉRÜGYNÖKSÉGÉNél
BUDAPEST, V., Váczi-körút 32.

Arjegyüket és költségvetést kívánatra ingyen és bérmentve küldünk.

Sátorajau-Ujhely nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.